

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 28/2021 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2021**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第34/2011號行政法規及第24/2018號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十六-A條第二款及第三款，以及經第27/2019號行政長官批示核准的《醫學專科學院規章》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.ºs 2 e 3 do artigo 16.º-A do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.º 34/2011 e n.º 24/2018, e do artigo 3.º do Regulamento da Academia Médica aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 27/2019, o Chefe do Executivo manda:

一、續任醫學專業的熊志添為專業委員會主席。

1. É renovado o mandato de Hung Chi Tim, área da medicina, como presidente do Conselho de Especialidades.

二、續任下列人士為專業委員會成員：

2. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho de Especialidades:

(一) 謝昕，醫學專業；

1) Che Ian, área da medicina;

(二) 鄭成業，醫學專業；

2) Cheang Seng Ip, área da medicina;

(三) 曹麗勤，醫學專業；

3) Cho Lai Kan, área da medicina;

(四) 官建泳，醫學專業；

4) Koon Kin Veng, área da medicina;

(五) 賴福明，醫學專業；

5) Lai Fook Ming Lawrence, área da medicina;

(六) 賴一凡，醫學專業；

6) Lai Iat Fan, área da medicina;

(七) 林韻玲，醫學專業；

7) Lam Wan Leng, área da medicina;

(八) 劉懷烈，醫學專業；

8) Lau Wai Lit, área da medicina;

(九) 李偉成，醫學專業；

9) Lei Wai Seng, área da medicina;

(十) 彭向強，醫學專業；

10) Pang Heong Keong, área da medicina;

(十一) 謝學斌，醫學專業；

11) Xie Xuebin, área da medicina;

(十二) 戴華浩，醫學專業，由社會文化司司長指定；

12) Tai Wa Hou, área da medicina, indicado pela Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura;

(十三) 郭昌宇，仁伯爵綜合醫院代表；

13) Kuok Cheong U, em representação do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

(十四) 陳泰業，鏡湖醫院代表；

14) Chan Tai Ip, em representação do Hospital Kiang Wu;

(十五) 霍文遜，澳門科大醫院代表。

15) Fok Manson, em representação do Hospital da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

三、委任下列人士為專業委員會成員：

3. São designados como membros do Conselho de Especialidades:

(一) 李展潤，醫學專業；

1) Lei Chin Ion, área da medicina;

(二) 呂健文，醫學專業；

2) Lui Kin Man, área da medicina;

(三) 吳浩，醫學專業；

3) Ng Hou, área da medicina;

(四) 林松，衛生局代表；

(五) 郭有方，公認傑出的人士。

四、本批示自二零二一年三月七日起產生效力。

二零二一年二月二十四日

行政長官 賀一誠

第 29/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第5/2016號法律《醫療事故法律制度》第十二條第三款及第3/2017號行政法規《醫療事故鑑定委員會》第三條第三款、第四條第一款及第八條第二款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式續任醫學專業的柯慶華為醫療事故鑑定委員會（下稱“委員會”）正選成員及主席，任期至二零二二年三月十五日。

二、續任下列人士為委員會正選成員：

(一) 周俊恒，醫學專業；

(二) 馬敏燕，醫學專業；

(三) 稅兵，法律專業。

三、續任下列人士為委員會的候補成員：

(一) 朱獻倫，醫學專業；

(二) 蘇建峰，法律專業。

四、以定期委任方式委任醫學專業的楊健梅為委員會的正選成員。

五、委任下列人士為委員會的正選成員：

(一) 韋孟持，醫學專業；

(二) 林位強，法律專業。

六、第一款、第二款(二)項、第四款及第五款(一)項所指的成員以全職方式執行職務，其餘成員以兼職方式執行職務。

七、第二款至第五款所指的成員的任期為兩年。

八、本批示自二零二一年二月二十六日起產生效力。

二零二一年二月二十四日

行政長官 賀一誠

4) Lam Chong, em representação dos Serviços de Saúde;

5) Kwok Yau Fong, personalidade de reconhecido mérito.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 7 de Março de 2021.

24 de Fevereiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 29/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 12.º da Lei n.º 5/2016 (Regime jurídico do erro médico), do n.º 3 do artigo 3.º, do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2017 (Comissão de Perícia do Erro Médico), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação de O Heng Wa, área da medicina, em comissão de serviço, como membro efectivo e presidente da Comissão de Perícia do Erro Médico, doravante designada por Comissão, até 15 de Março de 2022.

2. É renovada a nomeação dos seguintes membros efectivos da Comissão:

1) Chau Chun Han Kenneth, área da medicina;

2) Estela Ma, área da medicina;

3) Shui Bing, área do direito.

3. É renovada a nomeação dos seguintes membros suplentes da Comissão:

1) Zhu Xian Lun Cannon, área da medicina;

2) Sou Kin Fong, área do direito.

4. É nomeada Ieong Kin Mui, área da medicina, em comissão de serviço, como membro efectivo da Comissão.

5. São nomeados como membros efectivos da Comissão:

1) Vai Man Chi, área da medicina;

2) Lin Wei Qiang, área do direito.

6. Os membros referidos no n.º 1, na alínea 2) do n.º 2, no n.º 4 e na alínea 1) do n.º 5 exercem as suas funções a tempo inteiro e os restantes membros em regime de tempo parcial.

7. O mandato dos membros referidos nos n.ºs 2 a 5 é de dois anos.

8. O presente despacho produz efeitos a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

24 de Fevereiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 30/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第35/2016號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任教育及青年發展局代表老柏生，為第35/2016號行政長官批示第三款（十六）項規定所指的中國與葡語國家商貿合作服務平台發展委員會（下稱“委員會”）成員。

二、續任下列人士為第35/2016號行政長官批示第三款（五）至（八）項及（十）至（十五）項規定所指的委員會成員：

（一）行政法務司司長辦公室代表林智龍；

（二）社會文化司司長辦公室代表何鈺珊；

（三）海關代表周見靄；

（四）澳門貿易投資促進局代表劉偉明及李子蔚，並由後者擔任委員會秘書長；

（五）市政署代表戴祖義；

（六）經濟及科技發展局代表戴建業；

（七）旅遊局代表文綺華；

（八）文化局代表穆欣欣；

（九）澳門金融管理局代表陳守信；

（十）財政局代表容光亮。

三、以上兩款所指委員會成員的任期為一年。

四、本批示自二零二一年二月二十五日起產生效力。

二零二一年二月二十五日

行政長官 賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 30/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2016, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, Lou Pak Sang, em representação da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, como membro da Comissão para o Desenvolvimento da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, adiante designada por «Comissão», e nos termos da alínea 16) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2016.

2. É renovado o mandato dos membros da Comissão, nos termos das alíneas 5) a 8) e 10) a 15) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2016:

1) Lam Chi Long, em representação do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça;

2) Ho Ioc San, em representação do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura;

3) Chau Kin Oi, em representação dos Serviços de Alfândega;

4) Lau Wai Meng e Lei Chi Wai António, em representação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, sendo o último designado como secretário-geral da Comissão;

5) José Maria da Fonseca Tavares, em representação do Instituto para os Assuntos Municipais;

6) Tai Kin Ip, em representação da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;

7) Maria Helena de Senna Fernandes, em representação da Direcção dos Serviços de Turismo;

8) Mok Ian Ian, em representação do Instituto Cultural;

9) Chan Sau San, em representação da Autoridade Monetária de Macau;

10) Iong Kong Leong, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças.

3. O mandato dos membros da Comissão referidos nos números anteriores é de um ano.

4. O presente despacho produz efeitos desde 25 de Fevereiro de 2021.

25 de Fevereiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

批 示 摘 錄

透過簽署人二零二一年一月二十八日批示：

浦瑪莉——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在行政長

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 28 de Janeiro de 2021:

Pou Ma Lei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções de técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, no Gabinete do

官辦公室擔任第三職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年四月七日起續期一年。

二零二一年二月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零二一年二月四日批示：

梁偉鑾——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在行政法務司司長辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，由二零二一年二月二十日起生效。

二零二一年二月二十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

經濟財政司司長辦公室

第 39/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規《修改第6/1999號行政法規〈政府部門及實體的組織、職權與運作〉》重新公佈的第6/1999號行政法規第七條及第181/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予旅遊局局長文綺華作出下列行為的權限：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受宣誓；

Chefe do Executivo, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 7 de Abril de 2021.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Fevereiro de 2021:

Ricky Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, progredindo a técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 25 de Fevereiro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas na directora dos Serviços de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, as competências para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

- (三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 以澳門特別行政區的名義，簽署行政任用合同；
- (五) 批准行政任用合同的續期；
- (六) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (七) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；
- (八) 批准特別假及短期無薪假；
- (九) 簽署計算及結算旅遊局工作人員服務時間的證明文件；
- (十) 批准採用輪值工作；
- (十一) 批准旅遊局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與旅遊局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十六) 批准處於長期無薪假、合同中止或其他狀況的工作人員提出回任及返回旅遊局工作的申請；
- (十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十八) 批准提供與旅遊局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;
- 4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nos contratos administrativos de provimento;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento;
- 6) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;
- 7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e de contratos individuais de trabalho;
- 8) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração;
- 9) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Turismo;
- 10) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;
- 11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Turismo e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Turismo ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 16) Autorizar os pedidos de reingresso ou regresso à Direcção dos Serviços de Turismo dos trabalhadores em situação de licença sem vencimento de longa duração, de suspensão do contrato ou de outras causas;
- 17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Turismo, com exclusão dos excepcionados por lei;

(十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於旅遊局的開支表章節中的撥款承擔的、用於工程和取得財貨及勞務的開支，但以澳門元五十萬元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 除上項所指開支外，批准部門運作必需的每月固定開支，例如動產及不動產的租賃、水、電、清潔、消毒、保養、管理、保安或其他同類開支；

(二十一) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十二) 批准將被視為對旅遊局運作已無用處的財產報廢；

(二十三) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有在旅遊局職責範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十四) 以澳門特別行政區的名義，在旅遊局職責範圍內，簽署所有與澳門特別行政區及以外地方的實體和機構訂立的協議或其他同類文書，但該等協議或其他同類文書的簽署及擬本須先獲適當的預先許可及核准；

(二十五) 在旅遊局職責範圍內，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、將下列適用法律規定的權限授予及轉授予旅遊局局長文綺華：

(一) 核准酒店場所執照的申請；

(二) 許可從事旅行社業務；

(三) 許可從事自行駕駛機動車輛租賃業務。

三、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、透過經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，現授予及轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予領導及主管人員。

五、旅遊局局長文綺華自二零二一年二月一日起在行使本授權及轉授權所作的行為，予以追認。

19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Turismo, até ao montante de 500 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento, locação de bens móveis, água, energia eléctrica, limpeza, desinfectação, manutenção, gestão, segurança ou outros da mesma natureza;

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Turismo, que forem julgados incapazes para o serviço;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Turismo;

24) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, os acordos ou outros instrumentos da mesma natureza, a celebrar no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Turismo com entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, desde que a assinatura e as minutas dos mesmos tenham sido devida e previamente autorizadas;

25) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Turismo.

2. São delegadas e subdelegadas na directora dos Serviços de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, as seguintes competências previstas na legislação aplicável:

1) Aprovar o pedido de licenciamento dos estabelecimentos hoteleiros;

2) Conceder autorização para o exercício da actividade de agência de viagens;

3) Conceder autorização para o exercício da indústria de aluguer de veículos automóveis sem condutor.

3. Dos actos praticados no exercício das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora delegadas e subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de direcção e chefia.

5. São ratificados os actos praticados pela directora dos Serviços de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, no exercício da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年二月二十三日

經濟財政司司長 李偉農

第 40/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規《修改第6/1999號行政法規〈政府部門及實體的組織、職權與運作〉》重新公佈的第6/1999號行政法規第七條及第181/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予旅遊局局長文綺華，在澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心（下稱“中心”）職責範圍內作出下列行為的權限：

（一）簽署任用書；

（二）以澳門特別行政區的名義，簽署所有勞動合同，包括私法上的勞動合同；

（三）批准以任何法律制度簽訂的勞動合同的續期，但不得涉及有關報酬條件的更改為限；

（四）批准解除勞動合同；

（五）批准年假的享受，對更改及提前享受年假的申請作出決定，以及決定缺勤屬合理或不合理；

（六）就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

（七）簽署工作人員服務時間的計算及結算證明文件；

（八）批准不超越法定上限的超時工作；

（九）批准採用輪值工作；

（十）決定中斷享受年假；

（十一）批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（十二）按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

23 de Fevereiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas na directora da Direcção dos Serviços de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, no âmbito das atribuições do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, doravante designado por Centro, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos de trabalho, incluindo os de direito privado;

3) Autorizar a renovação dos contratos de trabalho, independentemente do seu regime jurídico, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

4) Autorizar a rescisão dos contratos de trabalho;

5) Autorizar o gozo de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias e justificar ou injustificar as faltas;

6) Decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais dos trabalhadores ou por conveniência de serviço;

7) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;

8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

9) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

10) Determinar a interrupção do gozo de férias;

11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十四) 批准工作人員參加在葡萄牙舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關工作人員在上項所指條件下參加在葡萄牙以外地方舉行的該等活動；

(十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與中心或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准提供與中心存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十八) 批准中心運作必需的每月固定開支，例如動產及不動產的租賃、水、電、清潔、消毒、保養、管理、保安或其他同類開支；

(十九) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十) 批准將被視為對中心運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 批准將中心運作的開支提交予旅遊基金行政管理委員會審議；

(二十二) 在中心職責範圍內，簽署發給澳門特別行政區、葡萄牙及以外地方的實體和機構的文書；

(二十三) 在葡萄牙的任何公共部門、財政機構或部門、行政及警察部門，以及私人機構或實體面前代表中心。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲授權人可將有利於中心良好運作的權限轉授予中心協調員。

四、獲轉授權人自二零二一年二月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年二月二十三日

經濟財政司司長 李偉農

二零二一年二月二十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados em Portugal ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Centro ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Centro, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Centro, como sejam os de arrendamento, locação de bens móveis, água, energia eléctrica, limpeza, desinfeção, manutenção, gestão, segurança ou outros da mesma natureza;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Centro, que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Autorizar a submissão ao Conselho Administrativo do Fundo de Turismo dos encargos resultantes do funcionamento do Centro;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, de Portugal e do exterior, no âmbito das atribuições do Centro;

23) Representar o Centro, em Portugal, perante quaisquer serviços públicos, autoridades ou entidades fiscais, administrativas e policiais e instituições ou entidades privadas.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, a subdelegada pode subdelegar na coordenadora do Centro as competências que julge adequadas ao bom funcionamento do Centro.

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

23 de Fevereiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 24 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室**第 15/2021 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第5/2021號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任朱婉儀，代表澳門特別行政區與新西蘭警察金融情報組織簽署有關打擊清洗黑錢及恐怖活動融資情報交流的諒解備忘錄。

二零二一年二月二十三日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，黃子暉警務總監（編號100961）擔任澳門保安部隊高等學校校長的定期委任，自二零二一年三月十日起，續期一年。

二零二一年二月二十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室**批 示 摘 錄**

透過社會文化司司長二零二一年一月二十二日之批示：

曾狄強——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第十九條第十款及第十一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第三款（二）項的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用為本辦公室第二職階顧問高級技術員，自二零二一年二月一日起生效。

二零二一年二月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 15/2021**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2021, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Chu Un I, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação relativa ao combate ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, com a Unidade de Inteligência Financeira da Polícia da Nova Zelândia.

23 de Fevereiro de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Janeiro de 2021:

Wong Chi Fai, superintendente-geral n.º 100 961 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Março de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 23 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Janeiro de 2021:

Chang Tek Keong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício das funções de técnico superior assessor, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º e n.ºs 10 e 11 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, conjugado com o artigo 4.º e a alínea 2) do n.º 3 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

黃穗文——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任海事及水務局局長的定期委任，自二零二一年五月二十日起續期一年。

二零二一年二月二十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Fevereiro de 2021:

Wong Soi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Maio de 2021, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 25 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零二一年二月十八日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改周浩然在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年二月十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳詩棋在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年二月十二日起生效。

摘錄自審計長辦公室主任於二零二一年二月二十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改馮家敏在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年二月十九日起生效。

二零二一年二月二十四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 18 de Fevereiro de 2021:

Chao Hou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2021.

Chan Si Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 22 de Fevereiro de 2021:

Fong Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 24 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關

批示摘錄

摘錄自海關關長於二零二一年二月三日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階一等行政技術助理員編號160140——李敏彤及160150——吳嘉雯擔任澳門海關文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，現以附註形式修改第二職階一等行政技術助理員編號160181——李真及160191——鄒富全在澳門海關擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年二月十九日於海關

副關長 周見靄

檢察院

表揚

澳門特別行政區檢察院駐終審及中級法院辦事處檢察官 Joaquim Teixeira de Sousa (蘇崇德)，將於二零二一年三月九日因到達擔任公職之法定年齡上限而終止職務，並將返回葡萄牙。

在其於澳門特區檢察院任職逾九年期間，Joaquim Teixeira de Sousa (蘇崇德) 檢察官以豐富的經驗和深厚的法律知識為澳門特區的檢察工作提供專業服務，茲特此予以表揚。

二零二一年二月十九日於檢察院

檢察長 葉迅生

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 3 de Fevereiro de 2021:

Lei Man Tong e Ung Ka Man, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, n.ºs 160 140 e 160 150 — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações dadas pela Lei n.º 4/2017, da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Chan e Chao Fu Chun, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, n.ºs 160 181 e 160 191 — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo, nos Serviços de Alfândega da RAEM, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), com as alterações dadas pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Alfândega, aos 19 de Fevereiro de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

MINISTÉRIO PÚBLICO

Louvor e reconhecimento

Joaquim Teixeira de Sousa, Delegado do Procurador no Serviço do Ministério Público da Região Administrativa Especial de Macau junto dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, cessará as suas funções no dia 9 de Março de 2021, por atingir o limite máximo de idade legalmente definido para o exercício de funções públicas, e regressará a Portugal.

Louvo o Excelentíssimo Delegado do Procurador, Joaquim Teixeira de Sousa, pelo profissionalismo demonstrado no exercício das suas funções no Ministério Público da RAEM com a sua vasta experiência e profundos conhecimentos jurídicos, por mais de 9 anos, no âmbito das actividades jurisdicionais da RAEM.

Ministério Público, aos 19 de Fevereiro de 2021. — O Procurador, *Ip Son Sang*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二一年二月十七日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第六款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本辦公室臨時委任第一職階二等高級技術員容穎康獲確定委任出任該職位，自二零二一年三月十日起生效。

卓曼妮及陳麗斯——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年一月二十九日起晉階為第二職階特級技術員。

摘錄自辦公室主任於二零二一年二月十九日的批示：

顏廷琛——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年二月七日起晉階為第二職階特級技術員。

二零二一年二月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

政策研究和區域發展局

批示摘錄

按照行政長官於二零二一年一月七日作出的批示：

應張國華的請求，其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同，自二零二一年二月十七日起予以解除。

摘錄自代局長於二零二一年一月八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改程自妍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年十一月六日起晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 17 de Fevereiro de 2021:

Yung Weng Hong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 6.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Março de 2021.

Cheok Mónica Julieta e Chan Lai Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para técnicas especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 19 de Fevereiro de 2021:

Ngan Ting Sum — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para técnica especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Fevereiro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Janeiro de 2021:

Zhang Guohua — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do director, substituto, de 8 de Janeiro de 2021:

Cheng Chi In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2020.

摘錄自代局長於二零二一年二月二十五日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第三職階顧問高級技術員黃雁鴻在本局不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項，分別以附註形式修改第三職階顧問高級技術員吳天昊及郝建臻，在本局的個人勞動合同第四條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年二月二十五日於政策研究和區域發展局

代局長 吳海恩

Por despachos do director, substituto, de 25 de Fevereiro de 2021:

Wong Ngan Hong, técnica superior assessora, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Wu Tianhao e Hao Jianzhen, técnicos superiores assessores, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª dos seus contratos individuais de trabalho ascendendo a técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índices 660, respectivamente, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 25 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Ung Hoi Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年二月九日作出的批示：

梁敏瑩，第三職階顧問高級技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

謝惠玲，第三職階特級技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

梁雪儀，第三職階特級技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da directora do Gabinete, de 9 de Fevereiro de 2021:

Leong Man Ieng, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Che Vai Leng, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Leong Sut I, técnica especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos),

在本局的不具期限的行政任用合第三條款，晉級為第一職階首席特級技術員，薪俸點560點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年二月十七日於新聞局

局長 陳露

alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 17 de Fevereiro de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二零年十二月三十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零二一年三月二十八日起終止徵用行政公職局第二職階首席顧問高級技術員曾慶彬，並於同日返回行政公職局；另自二零二一年三月二十九日起重新徵用上述人員在本辦公室擔任同一職務，為期一年。

摘錄自主任於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，第一職階二高等級技術員李莉在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，薪俸點430點，自二零二一年三月一日起生效。

摘錄自主任於二零二一年二月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改何淑儀在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二一年一月二十九日起生效。

摘錄自主任於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改莫雯慧在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零二一年一月十五日起生效。

摘錄自主任於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註方式修改莫雯慧在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Dezembro de 2020:

Chang Heng Pan, técnico superior assessor principal, 2.º escalão — dada por finda a sua requisição, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Março de 2021, regressando no mesmo dia à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e inicia uma nova requisição, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 29 de Março de 2021.

Por despacho do coordenador, de 29 de Janeiro de 2021:

Lei Lei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despacho do coordenador, de 2 de Fevereiro de 2021:

Ho Sok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Por despacho do coordenador, de 23 de Fevereiro de 2021:

Mok Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despacho do coordenador, de 24 de Fevereiro de 2021:

Mok Man Wai — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjuga-

條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自公佈日起生效。

二零二一年二月二十五日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

do com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 25 de Fevereiro de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chong-wei*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照簽署人於二零二一年二月二十四日作出之批示：

周麗珍，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二一年二月十九日起生效。

二零二一年二月二十六日於人才發展委員會

秘書長 曾冠雄

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 24 de Fevereiro de 2021:

Chao Lai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2021.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 26 de Fevereiro de 2021. — O Secretário-geral, *Chang Kun Hong*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二零年十二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改梁英澤在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於資訊(網絡基礎建設)範疇第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，二零二零年十二月十七日起生效。

按行政法務司司長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公務人員規劃及招聘廳廳長陳玉玲因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二一年四月一日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2020:

Leong Ieng Chak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), índice 455, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2021:

Yolanda Lau Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Planeamento e Recrutamento dos Trabalhadores dos Serviços Públicos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2021.

按副局長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改布巧藍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術員，薪俸點545點，並自二零二一年一月二十四日起生效。

按副局長於二零二一年一月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改區國羨在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，並自二零二一年一月二十二日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同人員第一職階首席顧問高級技術員(資訊範疇)梁紀康，應其要求，自二零二一年二月二十三日起，終止其在本局之職務。

為著有關效力，茲聲明，本局編制人員第一職階二等翻譯員(中葡文)周樂儀，自二零二一年三月三日在旅遊局開始擔任職務之日起，自動終止其在本局之職務。

為著有關效力，茲聲明，本局行政任用合同人員第一職階二等翻譯員(中葡文)蕭麗嫦，自二零二一年三月三日在旅遊局開始擔任職務之日起，自動終止其在本局之職務。

二零二一年二月二十五日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零二一年二月十九日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款和第十四條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局第二職階一等翻譯員譚穎妍、林思思及李倩

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2021:

Odete Maria Botelho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 3.^o escalão, índice 545, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2021.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2021:

Ao Kuok Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Kei Hong, técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções, nestes Serviços, a partir de 23 de Fevereiro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Chao Lok I, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal destes Serviços — cessa, automaticamente, as suas funções, nestes Serviços, a partir de 3 de Março de 2021, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

— Para os devidos efeitos se declara que Sio Lai Seong, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão (línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — cessa, automaticamente, as suas funções, nestes Serviços, a partir de 3 de Março de 2021, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 19 de Fevereiro de 2021:

Tam Weng In, Lin Sisi e Lei Sin Kuan, intérpretes-tradutoras de 1.^a classe, 2.^o escalão — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras principais, 1.^o escalão, área de inter-

君，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇），自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年二月二十三日於法務局

局長 劉德學

pretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, e 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年二月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等高級技術員周子健，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年二月二十五日於身份證明局

局長 黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2021:

Chao Chi Kin, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二一年二月十一日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自公佈日起生效：

環境衛生及執照廳：

張德衡——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點。

技術輔助廳：

羅桂梅——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, todos a partir da data da sua publicação:

No DHAL:

Cheong Tak Hang, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

No DAT:

Lo Kuai Mui, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

化驗處：

歐永萌——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

黃綺雯——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點。

Na DL:

Ao Weng Mang, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450;

Wong das Neves I Man, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

二零二一年二月十九日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 19 de Fevereiro de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年二月十八日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任廳長之土地工務運輸局第四職階首席顧問高級技術員廖永強，退休及撫卹制度會員編號135429，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的660點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

(一) 財政局第四職階首席特級行政技術助理員白家明，退休及撫卹制度會員編號97705，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二一年二月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2021:

1. Americo Viseu, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 135429 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 660 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Fevereiro de 2021:

1. Alberto Pacheco, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 97705 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵電局第一職階首席特級郵務文員顏錦文，退休及撫卹制度會員編號111694，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警員林永洪，退休及撫卹制度會員編號192082，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項及第二百六十二條第一款b)項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零二零年十二月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年二月十七日作出的批示：

市政署高級技術員馬榮釗，供款人編號3011975，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

終審法院院長辦公室技術員李世和，供款人編號3018040，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年一月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ngan Kam Man, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 111694 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETA-PM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Fevereiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 265 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Veng Hung, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 192082 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Dezembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 135 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2021:

Ma Weng Chio, técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3011975, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Sai Vo, técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 3018040, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes

規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

市政署重型車輛司機袁漢初，供款人編號6041459，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人陳偉添，供款人編號6057240，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員潘新鴻，供款人編號6057487，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十三年，而為計算過渡期間的年數有四年，根據同一法律第十四條第一款、第二十九條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「過渡帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十。

按照行政法務司司長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

前教育暨青年局副局長梁慧琪，供款人編號6013811，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局技術工人劉錦洪，供款人編號6053864，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之

a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Un Hon Cho, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6041459, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Vai Tim, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6057240, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Pun San Hung, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6057487, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», e 80% do saldo da «Conta Transitória», por completar 43 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 4 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 29.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Fevereiro de 2021:

Leong Vai Kei, subdirectora da então Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6013811, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Kam Hong, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6053864, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previ-

供款時間滿四十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

退休基金會廳長阮家偉，供款人編號6111155，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

二零二一年二月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

dência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 40 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Yuen Ka Wai, chefe de departamento do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6111155, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 26 de Fevereiro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二一年二月十日的批示：

本局第三職階輕型車輛司機黎志興，屬不具期限行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零二一年二月十二日起生效。

二零二一年二月十七日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2021:

Lai Chi Heng, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 12 de Fevereiro de 2021.

Imprensa Oficial, aos 17 de Fevereiro de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

根據副局長於二零二零年十二月十一日之批示：

本局不具期限行政任用合同第一職階特級督察許小龍——應其要求解除有關合同，自二零二一年二月十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2020:

Hoi Sio Long — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como inspector especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Fevereiro de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，本局下列人員的行政任用合同續期一年：

歐陽小惠、李玉愛及謝殷南，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年三月五日起生效；

楊雅玉，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年三月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，本局下列人員的長期行政任用合同續期三年：

黃偉國，第三職階顧問高級技術員，自二零二一年三月八日起生效；

陳碧君及韓春蝶，第一職階首席翻譯員，自二零二一年三月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十二日之批示：

周家齊、高錦超及凌達海 — 根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款一)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自公佈日起生效。

二零二一年二月二十四日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Por despachos do signatário, de 28 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Sio Wai, Lei Lok Oi e Tse Yan Nam, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2021;

Ieong Nga Iok, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Março de 2021.

Por despachos do signatário, de 29 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Wong Wai Kuok, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 8 de Março de 2021;

Chan Pek Kuan e Hon Chon Tip, como intérpretes-tradutoras principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2021.

Por despachos do signatário, de 22 de Fevereiro de 2021:

Chao Ka Chai, Kou Kam Chio e Leng Tat Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 24 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零二一年一月六日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員鄧玉燕，自二零二一年三月二十八日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2021:

Tang Iok In, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Março de 2021.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

高樂士，第二職階首席顧問高級技術員，自二零二一年四月一日起續期兩年；

盧綺微，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年三月二十八日起續期一年；

陳素珊，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年三月十六日起續期一年；

陳琬婷，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年三月二十八日起續期兩年。

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Carlos Alberto Nunes Alves, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2021;

Lou I Mei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 28 de Março de 2021;

Chan Sou San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 16 de Março de 2021;

Chan Un Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Março de 2021.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	12016031	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	36,850.00	36,850.00
	8-05-1	12016032			
總額 Total				36,850.00	36,850.00
核准依據: Referente à autorização : 18/01/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/01/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121900				交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego		
	8-05-1	11001008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	8,493,507.00	
	8-05-1	11001009	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		8,493,507.00
總額 Total					8,493,507.00	8,493,507.00

核准依據：
Referente à autorização :

26/01/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/01/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-1	18084004	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	99,460.00	
	8-05-1	21007001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		99,460.00
總額 Total					99,460.00	99,460.00

核准依據:

28/01/2021之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/01/2021

Referente à autorização:

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	20039002	41-01-99-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 其他—不動產 Outros - Bens imóveis 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	15,010,000.00	15,010,000.00
	8-10-2	21011001	41-01-03-00-00			
總額 Total					15,010,000.00	15,010,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
28/01/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 28/01/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica				
60170400				房屋局 Instituto de Habitação			
	6-02-0	20031001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		958,660.00	
	6-02-0	21045003	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	191,732.00		
	6-02-0	21046003	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	191,732.00		
	6-02-0	21047003	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	191,732.00		
	6-02-0	21048003	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	191,732.00		
	6-02-0	21049003	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	191,732.00		
					總額 Total	958,660.00	958,660.00

27/01/2021之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 27/01/2021

核准依據:

Referente à autorização :

摘要
Extrato

博彩監察協調局——部門預算
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20700100	8-01-0	31-01-01-02-00	博彩監察協調局—部門預算 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço		40,000.00
	8-01-0	31-02-04-01-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	40,000.00	
	8-01-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	100,000.00	
	8-01-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	70,000.00	
	8-01-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		
	8-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		170,000.00
總額 Total				210,000.00	210,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/02/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/02/2021					

摘要
Extrato

行政公職局——部門預算

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	31-01-01-02-00	行政公職局—部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		200,000.00
	1-01-3	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	200,000.00	
	1-01-3	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	660,000.00	
	1-01-3	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		660,000.00
				總額 Total	860,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
10/02/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 10/02/2021					

摘要
Extrato

法務局——登記及公證機關
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça – Serviços dos Registos e do Notariado

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21600200	2-05-3	31-01-02-00-00	法務局—登記及公證機關 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Serviços dos Registos e do Notariado		70,000.00
	2-05-3	31-01-04-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		120,000.00
	2-05-3	31-02-01-07-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	240,000.00	
	2-05-3	31-02-02-01-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		50,000.00
	2-05-3	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		240,000.00
總額 Total				240,000.00	240,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/02/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/02/2021					

摘要
Extrato

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處——部門預算
Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51100100	1-01-1	32-02-19-00-00	澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處——部門預算 Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	32-05-05-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria 兌換差額 Diferenças cambiais	76,000.00	76,000.00
總額 Total				76,000.00	76,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
10/02/2021之財政局局長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 10/02/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120200	8-11-0	17063002	41-01-03-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	545,000.00	
	8-11-0	17063008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		545,000.00
總額 Total					545,000.00	545,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
08/02/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 08/02/2021						

二零二一年二月二十四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十九條和第二十七條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零二零年九月二日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）成績名單中排名第一的合格應考人周樂儀，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等翻譯員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十九條和第二十七條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零二零年九月二日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）成績名單中排名第二的合格應考人蕭麗嫦，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等翻譯員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零二一年二月十日於旅遊局

局長 文綺華

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十九條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2021:

Chao Lok I, classificada em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2020, II Série, de 2 de Setembro de 2020, para o preenchimento de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 19.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Sio Lai Seong, classificada em 2.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2020, II Série, de 2 de Setembro de 2020, para o preenchimento de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 4 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 19.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2021:

Wong Ka I, candidata classificada em 26.º lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2019, II Série, de 10 de Abril — nomeada, provisoria-

款的規定，在二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後評核成績中，排名第二十六名的合格應考人黃嘉儀，獲臨時委任為本局人員編制督察職程第一職階二等督察。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，生效日期如下：

鄧穎琪，推廣訓練處處長，自二零二一年三月三日起生效；

李錫樵，危害監察處處長，自二零二一年四月八日起生效。

摘錄自本人於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改尹嘉航在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第五職階輕型車輛司機職務，薪俸點為200點，由二零二一年一月三日起生效。

二零二一年二月二十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十一月十日作出的批示：

劉永貴，本局第三職階首席特級技術輔導員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條 b) 項、第一百三十七條第一、第二款及第一百四十條的規定，獲批給長期無薪假，自二零二一年二月二十二日至二零二六年七月十四日。

摘錄自本人於二零二零年十一月十八日作出的批示：

李慧冰，本局第二職階首席顧問高級技術員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條 a) 項、第一百三十七條第一、第二款及第一百三十九條的規定，獲批給短期無薪假，為期一年，自二零二一年二月二十三日至二零二二年二月二十二日。

mente, inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Janeiro de 2021:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas seguintes:

Tang Weng Kei, como chefe da Divisão de Promoção e Formação, a partir de 3 de Março de 2021;

Lei Seak Chio, como chefe da Divisão de Fiscalização de Riscos, a partir de 8 de Abril de 2021.

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2021:

Wan Ka Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2020:

Lao Weng Kuai, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, no período de 22 de Fevereiro de 2021 a 14 de Julho de 2026, nos termos dos artigos 136.º, alínea b), e 137.º, n.ºs 1 e 2, e conjugados com o artigo 140.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 18 de Novembro de 2020:

Lei Vai Peng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração de um ano, no período de 23 de Fevereiro de 2021 a 22 de Fevereiro de 2022, nos termos dos artigos 136.º, alínea a), e 137.º, n.ºs 1 e 2, e conjugados com o artigo 139.º do ETAPM, vigente.

摘錄自本人於二零二一年一月二十日作出的批示：

黎藝賢，本局第二職階二等技術輔導員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任上述職位，自二零二一年二月二十日起生效。

摘錄自本人於二零二一年一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員馮嘉榮，自二零二一年三月二十一日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自本人於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等技術輔導員黎藝賢獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局第四職階首席特級普查暨調查員蕭永賢，屬不具期限的行政任用合同，現應其要求，自二零二一年二月十七日起，終止在本局的職務。

二零二一年二月二十四日於統計暨普查局

局長 楊名就

Por despacho do signatário, de 20 de Janeiro de 2021:

Li Yixian, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2021:

Fong Ka Weng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado para continuar a exercer funções, nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 23 de Fevereiro de 2021:

Li Yixian, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sio Weng In, agente de censos e inquéritos especialista principal, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessará funções, a seu pedido, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

消費者委員會

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款，以及第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用林紫薇在本會擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二一年二月八日起生效。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2020:

Lam Chi Mei — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Conselho, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Fevereiro de 2021.

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本會臨時委任第一職階二等高級技術員馮潔瑩，獲確定委任出任該職位，自二零二一年二月二十日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年二月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改謝建君在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二一年二月八日起生效。

二零二一年二月二十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 22 de Janeiro de 2021:

Fong Kit Ieng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Conselho — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 25 de Fevereiro de 2021:

Che Kin Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Fevereiro de 2021.

Conselho de Consumidores, aos 25 de Fevereiro de 2021. —
O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局人員編制第一職階顧問督察趙思海到本辦擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零二一年三月五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第四職階首席特級行政技術助理員 Joaquim António Gomes Monteiro到本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二一年三月五日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年二月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁志偉在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Janeiro de 2021:

Chio Si Hoi, inspector assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2021:

Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2021.

Por despachos da signatária, de 19 de Fevereiro de 2021:

Ricardo Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos

至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二一年一月二十九日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉鳳儀在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二一年二月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉鳳儀在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本辦向經濟局徵用的第一職階顧問督察趙思海，因徵用期滿而終止在本辦之職務，並自二零二一年三月四日起返回原部門。

二零二一年二月二十三日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Lau Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da signatária, de 22 de Fevereiro de 2021:

Lau Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chio Si Hoi, inspector assessor, 1.º escalão, requisitado à Direcção dos Serviços de Economia para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 4 de Março de 2021.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 23 de Fevereiro de 2021. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

工商業發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
80100100		工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
	8-11-0	設施及設備 Instalações e equipamentos	30,000.00	
	8-11-0	宣傳活動 Actividades de propaganda		30,000.00
總額 Total			30,000.00	30,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
18/02/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 18/02/2021				

二零二一年二月十九日於工商業發展基金——管理委員會主席 戴建業

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 19 de Fevereiro de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二一年二月十一日作出的第 014/2021 號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號109080唐嘉敏，由二零二零年十二月二十三日起處於“附於編制”狀況。

二零二一年二月二十四日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二一年一月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階一等法證高級技術員鄧達之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年十一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階二等法證高級技術員鄧達斌之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年十一月二十九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月十四日作出的批示：

程貞梅、蔡錦源、徐嘉明、梁庭熙、歐陽嘉恆、羅健新、馮凱燕、陳嘉敏、關永輝、羅敬晞、林平滿、江家偉、王君雅、歐陽偉文、何啟康、方博、吳嘉寧、何國富、黃騰、蘇禮賢、阮嘉敏、梁家駿、林榮裕、林小斌、張飛揚、陳偉傑、梁嘉華、吳朗賢、余立基、陳偉杰、鄭宇恆、鄭海倫、梁德龍、李仲康、陳永斌、唐富華、吳傑、羅潮勇、朱嘉偉、陳尚智、梁吳仁、陳冬逸、李偉豪、林榮昇、譚健桑、黃威斯、林強盛、郭龍、覃舜君、梁洪健、張宇翔、李凱倫、梁錦榮、關豪輝、林杭、梁嘉誠、雷應昌、馮典強、陳子恆、雷艷明、廖小明、陳霆康、梁德文、陳永鴻、黃祺峻、曾震霆、梁浩賢、王德揚、鍾旭威、區柏籐、蘇欣傑、鄭志輝、曾浩然、吳敏光、

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extracto de despacho**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 014/2021, de 11 de Fevereiro de 2021:

Tong Ka Man, guarda n.º 109 080, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 23 de Dezembro de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Fevereiro de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2021:

Feng Da, técnico superior de ciências forenses de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2020.

Tang Tat Pan, técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2021:

Cheng Cheng Mui, Choi Kam Un, Choi Ka Meng, Leong Teng Hei, Au Yeung Ka Hang Joshua, Lo Kin San, Fong Hoi In, Chan Ka Man, Kuan Weng Fai, Lo Keng Hei, Lam Peng Mun, Kong Ka Wai, Wong Kuan Nga, Ao Ieong Wai Man, Ho Kai Hong, Fong Pok, Ng Ka Neng, Ho Kuok Fu, Wong Tang, Sou Lai In, Un Ka Man, Leong Ka Chon, Lam Weng U, Lam Sio Pan, Carlos Cheong, Chan Wai Kit, Leong Ka Wa, Ng Long In, U Lap Kei, Chan Wai Kit, Cheang U Hang, Cheang Hoi Lon, Leong Tak Long, Lei Chong Hong, Chan Weng Pan, Aurelio Antonio Tong Wong, Ng Kit, Lo Chio Iong, Chu Ka Wai, Chan Seong Chi, Antonio Leung, Chan Tong Iat, Lei Wai Hou, Lam Weng Seng, Tam Kin San, Wong Wai Si, Lam Keong Seng, Kuok Long, Chum Shun Kwan Andrea, Leong Hong Kin, Cheong U Cheong, Lei Hoi Lon, Leong Kam Weng, Kwan Ho Fai, Lam Hong,

李振光、吳婉欣、陳偉強、梁立煌及余國宇，司法警察局確定委任之第二職階二等刑事偵查員，在刊登於二零二零年十二月三十日第五十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第七十九名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(二)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局第一職階首席技術員陳綺琪之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十二月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零二一年一月二十一日作出的批示：

Bruno Alexandre Capelas Gonçalves的個人勞動合同，自二零二一年四月十八日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第二十三條第二款(三)項、第二十六條、第三十八條第一款(一)項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局犯罪現場勘查處處長陳煥文因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年三月六日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(七)項及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款(九)項及第四款、第三十六條、第三十八條第一款(一)項、第二款、第三十九條及第四十二條第二款(一)項，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局國際刑警組織中

Leong Ka Seng, Loi Ieng Cheong, Fong Tin Keong, Chan Chi Hang, Loi Im Meng, Lio Sio Meng, Chan Teng Hong, Leong Tak Man, Chan Weng Hong, Wong Kei Chon, Chang Chan Teng, Leong Hou In, Frederick Vong, Chong Iok Wai, Ao Pak Lim, Sou Ian Kit, Kuong Chi Fai, Chang Hou In, Ng Man Kuong, Lei Chan Kuong, Ng Un Ian, Chan Wai Keong, Leong Lap Wong e Yu Kuok U, investigadores criminais de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 79.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 53/2020, II Série, de 30 de Dezembro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 38.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2021:

Chan I Kei, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 21 de Janeiro de 2021:

Bruno Alexandre Capelas Gonçalves — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 18 de Abril de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Janeiro de 2021:

Chan Wun Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção ao Local do Crime desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 23.º, n.º 2, alínea 3), 26.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Março de 2021.

Choi Ian Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 7), e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.ºs 2, alínea 9), e 4, 36.º, 38.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 39.º e 42.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º,

國國家中心局澳門支局負責人蔡昕暉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年三月六日起續期一年。

二零二一年二月二十五日於司法警察局

局長 薛仲明

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月四日作出的批示：

關昕芳——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年十一月四日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一名的合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（社會工作範疇），薪俸點為430點，自二零二一年二月十七日起生效，試用期為期六個月。

劉海強——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二名的合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（心理學範疇），薪俸點為430點，自二零二一年二月十七日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月四日及二零二一年一月二十日作出的批示：

黃偉健、陳嘉傑、吳銘信、蔡國鋒、蕭焯彬、鄭嘉誠、盧永鳴、方子峰、吳文偉、盧紹鋒、馮健斌、林錦燊、林鴻威、梁英傑、梁志安、林炳豪、馬光明、李永富、莫力偉、莊志豪、林俊然、吳宇燊、伍偉傑、許榮琪、葉子良、禰詠豪、周志偉、張健燊、何嘉誠、潘偉亮、陳智濠、鄭衛豪、黎振臻、林小帆、黃永森、歐陽兆峰、林子龍、何順謙、郭俊彥、何嘉偉、謝文浩、張偉華、梁健強、李浩輝、蘇偉、關海亮、陳家保、歐陽偉聰、何家穎、梁志豪、黎嘉智、勞嘉良、周運麟、梁詠珊、李佩瑩、麥敏詩、劉欣旻、梁倩韻、梁祖兒、梁嘉雯、蘇芷晴、劉藝君、梁靖嵐、何詠欣、趙婉延、葉雯雯、黃敏兒、梁嘉詠、樊家美、陳豪澄、關麗君、馮袁珍及譚惠敏——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第

n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Março de 2021.

Polícia Judiciária, aos 25 de Fevereiro de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Janeiro de 2021:

Kuan Ian Fong, candidata classificada em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 45/2020, II Série, de 4 de Novembro — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de serviço social, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Lao Hoi Keong, candidato classificado em 2.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 46/2020, II Série, de 11 de Novembro — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de psicologia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Janeiro de 2021 e 20 de Janeiro de 2021:

Wong Wai Kin, Chan Ka Kit, Ng Meng Son, Choi Kuok Fong, Sio Cheok Pan, Cheang Ka Seng, Lou Weng Meng, Fong Chi Fong, Ng Man Wai, Lou Sio Fong, Fong Kin Pan, Lam Kam San, Lam Hong Wai, Leong Ieng Kit, Leong Chi On, Lam Peng Hou, Ma Kuong Meng, Lei Weng Fu, Mok Lek Wai, Chong Chi Hou, Lam Chon In, Ng U San, Ng Wai Kit, Xu Weng Kei, Ip Chi Leong, Hun Weng Hou, Chao Chi Wai, Cheung Kin San, Ho Ka Seng, Pun Wai Leong, Chan Chi Hou, Kuong Wai Hou, Lai Chan Chon, Lam Sio Fan, Wong Weng Sam, Ao Ieong Sio Fong, Lam Chi Long, Ho Son Him, Kuok Chon In, Ho Ka Wai, Che Man Hou, Cheong Wai Wa, Leong Kin Keong, Lei Hou Fai, Sou Wai, Kuan Hoi Leong, Chan Ka Pou, Ao Ieong Wai Chong, Ho Ka Weng, Leong Chi Hou, Lai Ka Chi, Lou Ka Leong, Chao Wan Lon, Leong Weng San, Lei Pui Ieng, Mak Man Si, Lau Ian Man, Leong Sin Wan, Leong Chou I, Leong Ka Man, Sou Chi Cheng, Lao Ngai Kuan, Leong Cheng Lam, Ho Weng Ian, Chio Un In, Ip Man Man, Wong Man I, Leong Ka Weng, Fan Ka Mei, Chan Hou Ieng, Guan Lijun,

一款、第五條第三款(一)項及第六條第一款、第13/2006號行政法規第十二條第一款及第十三條第一款(一)項之規定，配合第16/2007號保安司司長批示，以及刊登於二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組投考人的最後評核名單，以行政任用合同制度修讀懲教管理局獄警隊伍人員警員職級培訓課程，為期八個月，薪俸點為220點，自二零二一年二月二十二日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二一年二月四日作出的批示：

Ana Sofia Dias Pedro——根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，其擔任法律範疇的專業技術職務之個人勞動合同，獲續期一年，薪俸點為565點，自二零二一年五月十五日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年二月四日作出的批示：

劉嘉熙，第一職階二等技術輔導員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，自二零二一年三月二十五日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年二月五日作出的批示：

陳羽，第一職階首席行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月九日起生效。

聲明

懲教管理局第一職階二等高級技術員梁玉媚，屬臨時委任——應其要求終止於本局之職務，自二零二一年二月十日起生效。

二零二一年二月二十三日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年二月十日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與梁智曦及區易賢簽訂之行政任用合同，以附

Fong Un Chan e Tam Wai Man, candidatos no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 46/2020, II Série, de 11 de Novembro — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de oito meses, índice 220, na fase de formação básica do Corpo de Guardas Prisionais da DSC, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 3, alínea I), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 12.º, n.º 1, e 13.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, conjugado com o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 16/2007, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Fevereiro de 2021:

Ana Sofia Dias Pedro — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções de técnica especializada na área jurídica, índice 565, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2021.

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 4 de Fevereiro de 2021:

Lau Ka Hei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2021:

Chan U, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

Declaração

Leong Iok Mei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — cessa as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 10 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Fevereiro de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 10 de Fevereiro de 2021:

Leong Chi Hei e Au Iek In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos

註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年二月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二一年一月二十三日起：

姓名	職級	職階
謝美蓮	首席特級技術輔導員	1

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局第三職階顧問翻譯員方玉儀，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項之規定，自二零二一年二月二十日起因達年齡上限而強制退休。

二零二一年二月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

金 融 情 報 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月六日所作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條和第五條第一款，以行政任用合同方式聘用黃康寧在本辦擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年二月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月十七日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改陳嘉善、劉小湖及鄧靄儀在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二一年二月十五日起生效。

二零二一年二月二十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Fevereiro de 2021:

O CAP de longa duração do trabalhador destes Serviços, abaixo mencionado — alterado para CAP sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 23 de Janeiro de 2021:

Nome	Categoria	Escalão
Che Mei Lin	Adjunto-técnico especialista principal	1

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Iok I, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, destes Serviços, foi desligada do serviço para efeitos de aposentação, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2021:

Wong Hong Neng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 17 de Fevereiro de 2021:

Lao Sio Wu, Chan Ka Sin e Tang Oi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Fevereiro de 2021.

Gabinete de Informação Financeira, aos 25 de Fevereiro de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自時任教育暨青年局學校管理暨行政廳廳長二零二一年一月二十二日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

何凱盈、何佩瑛、練杏敏、蕭美歡、杜家豪及黃健華，自二零二一年一月二十四日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

鄭錦波、劉美英、陸嘉樂、吳莉莉及黃雍蘊，自二零二一年二月十日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

張光海及莫文康，自二零二一年二月二十四日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

蔣偉昌，自二零二一年二月二十八日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

陳天美、陳耀恩、鄭燕華、何麗妍、甘少琴、林思敏、李正華、梁女如、黃暉及黃挺樺，自二零二一年一月二十四日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

高珍妮、林邦妮及胡安琪，自二零二一年二月十二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

陳雪棉、陳泳怡、馮萬成、馮永森、劉有萍、廖偉傑、吳慧靈、黃志源及黃振傑，自二零二一年一月二十四日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

高麗嫦，自二零二一年一月二十四日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330；

李樹洪、盛鳳婷及莫麗娜，分別自二零二一年二月三日、二零二一年二月十四日及二零二一年二月二十一日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

陳麗君，自二零二一年二月十日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自時任教育暨青年局局長二零二一年一月二十五日批示：

應林冠安的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第一職階二等技術輔導員的職務，自二零二一年二月十日起予以終止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da então chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 22 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ho Hoi Ieng, Ho Pui Ieng, Lin Hang Man, Sio Mei Fun, To Ka Hou e Wong Kin Wa, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 24 de Janeiro de 2021;

Cheang Kam Po, Lao Mei Ieng, Lok Ka Lok, Ng Lei Lei e Wong Iong Wan, para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 10 de Fevereiro de 2021;

Cheong Kuong Hoi e Mok Man Hong, para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 24 de Fevereiro de 2021;

Cheong Wai Cheong, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 28 de Fevereiro de 2021;

Chan Tin Mei, Chan Yiu Yan, Cheang In Wa, Ho Lai In, Kam Sio Kam, Lam Sze Man, Lei Cheng Wa, Leong Noi U, Vong Fai e Wong Teng Wa, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 24 de Janeiro de 2021;

Kou Chan Nei, Lam Pong Nei e Wu On Kei, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 12 de Fevereiro de 2021;

Chan Sut Min, Chan Weng I, Fong Man Seng, Fong Weng Sam, Lao Iao Peng, Liu Wai Kit, Ng Wai Leng, Vong Chi Iun e Wong Chun Kit, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 24 de Janeiro de 2021;

Kou Lai Seong, para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 24 de Janeiro de 2021;

Lei Si Hung, Seng Fong Teng e Mok Lai Na, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 3 de Fevereiro de 2021, 14 de Fevereiro de 2021 e 21 de Fevereiro de 2021, respectivamente;

Chen Lijun, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 10 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do então director da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 25 de Janeiro de 2021:

Lam Kun On — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Fevereiro de 2021.

摘錄自社會文化司司長二零二一年一月二十九日批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第四十八條至第五十條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條、第十條第二款、第十三條及第十四條、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條至第六條的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期一年，試用期六個月，自二零二一年二月一日起生效：

黃月冰，第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685；

梁永安，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

許冬梅，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

聲 明

茲聲明黃月冰擔任高等教育局高等院校學生輔助處處長的定期委任終止，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（三）項的規定，自二零二一年二月一日起生效。

茲聲明梁永安擔任高等教育局資訊處處長的定期委任終止，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（三）項的規定，自二零二一年二月一日起生效。

茲聲明許冬梅擔任高等教育局大學生中心中心主任的定期委任終止，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（三）項的規定，自二零二一年二月一日起生效。

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之黃秀媚，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年二月十三日起終止職務。

二零二一年二月二十四日於教育及青年發展局

局長 老柏生

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, pelo período experimental de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 8.º, 10.º, n.º 2, 13.º e 14.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Vong Iut Peng, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685;

Leung Wing On, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Hoi Tong Mui, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600.

Declarações

Se declara que cessou a comissão de serviço de Vong Iut Peng, como chefe da Divisão de Apoio aos Estudantes das Instituições do Ensino Superior da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

— Se declara que cessou a comissão de serviço de Leung Wing On, como chefe da Divisão de Informática da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

— Se declara que cessou a comissão de serviço de Hoi Tong Mui, como directora do Centro dos Estudantes do Ensino Superior da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

— Se declara que Wong Sau Mei, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 13 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 24 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，劉晨晨在本局擔任第一職階中學教育一級教師的行政任用合同續期兩年，自二零二一年三月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月十七日作出的批示：

曾亮文，本局第一職階首席特級行政技術助理員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二一年一月十五日起生效：

林立獅——第二職階特級技術輔導員；

鍾彩雲——第五職階勤雜人員。

自二零二一年一月二十三日起生效：

季偉嫻——第三職階顧問高級技術員；

黎莉——第二職階特級技術輔導員；

王曉峰——第五職階勤雜人員。

自二零二一年一月二十四日起生效：

Maria Laura Matos Moura Borges——第一職階特級行政技術助理員。

自二零二一年一月二十五日起生效：

陳麗媚——第五職階勤雜人員。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁劍星在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二一年二月二十六日起生效。

二零二一年二月二十五日於文化局

局長 穆欣欣

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 11 de Fevereiro de 2021:

Liu Chenchen — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Março de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2021:

Chang Leong Man, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 15 de Janeiro de 2021:

Lam Lap Chong João Baptista, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Chong Choi Wan, como auxiliar, 5.º escalão.

A partir de 23 de Janeiro de 2021:

Kuai Wai A, como técnica superior assessora, 3.º escalão;

Lai Lei, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão;

Wong Hio Fong, como auxiliar, 5.º escalão.

A partir de 24 de Janeiro de 2021:

Maria Laura Matos Moura Borges, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão.

A partir de 25 de Janeiro de 2021:

Chan Lai Mei, como auxiliar, 5.º escalão.

Por despacho da signatária, de 22 de Fevereiro de 2021:

Leung Kim Sing — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Instituto Cultural, aos 25 de Fevereiro de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階一級護士劉悅怡獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年四月七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，夏吉生在本局擔任行政任用合同第二職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年六月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第二職階普通科醫生黃一峰獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月三十日起生效。

摘錄自局長於二零二零年八月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，古素媚在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年九月四日起生效。

摘錄自局長於二零二零年八月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，高惠珠、林景清、湯紫薇及吳彥慧在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零二零年九月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，郭佩敏、譚鳳蓮、張嘉敏、陸智威、譚志強、王一群、鄭芷穎、馮健成及麥樂天在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Maio de 2020:

Lau Ut I, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2020:

Ha Kat Sang, médico consultor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Junho de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2020:

Wong Iat Fong, médico geral, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Agosto de 2020:

Ku Sou Mei, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 4 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Agosto de 2020:

Kou Wai Chu, Lam Keng Cheng, Tong Chi Mei Maria e Ng In Wai, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Setembro de 2020.

Kuok Pui Man, Tam Fong Lin, Cheong Ka Man, Lok Chi Wai, Tam Chi Keong, Wong Iat Kuan, Cheang Chi Veng, Fong Kin Seng e Mak Lok Tin, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláu-

式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零二零年九月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，盧小美、蔡英靈、麥碧娜、黃偉棋、盧彩儀及蔡歡迎在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零二零年九月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃俊賢在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零二零年九月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等技術員李彬浩，自二零二零年十一月六日起生效；

第三職階一級護士鄭玉嬋，自二零二零年十一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一級護士徐嘉琦，自二零二零年十一月十一日起生效；

第一職階一般服務助理員李秀英，自二零二零年十一月五日起生效；

第三職階一般服務助理員甄宇文，自二零二零年十一月十二日起生效；

第三職階一般服務助理員陳金韶、莫瑞花及周世強，自二零二零年十一月十五日起生效；

第三職階一般服務助理員何玉明及譚炳華，自二零二零年十一月十六日起生效；

第九職階繕錄兼打字員Ferreira, Benardino Brito da Rosa，自二零二零年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階普通科醫生陳麗珊的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年十二月十六日起生效。

sula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Setembro de 2020.

Lou Sio Mei, Choi Ieng Leng, Mak Pek Na, Wong Wai Kei, Lou Choi I e Choi Fun Ieng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Setembro de 2020.

Wong Chun Yin, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Pan Hou, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2020;

Cheang Iok Sim, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Choi Ka Kei, como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2020;

Lei Sao Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2020;

Ian U Man, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2020;

Chan Kam Sio, Mok Soi Fa e Chao Sai Keong, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2020;

Ho Iok Meng e Tam Peng Wa, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2020;

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, como escriturário-dactilógrafo, 9.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2020:

Chan Lai San, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，龔斌、陸美娟及岑大進在本局擔任行政任用合同第二職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問醫生，自二零二零年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁溢貞在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零二零年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳振輝在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零二零年十二月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第一職階特級技術員馮紹恆的行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十二月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二一年二月三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定，在二零二零年十二月九日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中分別排名第一之合格投考人湯國棟，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（建築範疇）。

按照二零二一年二月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

林梓琪——應其要求，中止第E-2758號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

信康醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0522，其營業地點位於澳門青草街28-A號高樂大廈地下A室，持牌人為信康醫療中心有限公司，法人住所位於澳門白朗古將軍大馬路國豐大廈20樓D室。

(是項刊登費用為 \$408.00)

Kong Pan, Lok Mei Kun e Shum Tai Chun, médicos consultores, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico consultor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Dezembro de 2020.

Leong Iat Cheng, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Chan Chan Fai, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 25 de Dezembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2020:

Fung Siu Hang, técnico especialista, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2021:

Tong Kuok Tong, classificado em 1.º lugar na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 50/2020, II Série, de 9 de Dezembro de 2020 — nomeado, provisoriamente, técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Fevereiro de 2021:

Lam Chi Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2758.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Xun Hong, situado na Rua da Erva, n.º 28-A, Kou Lok, r/c A, Macau, alvará n.º AL-0522, cuja titularidade pertence ao Centro Policlínica de Medicina Xun Hong Limitada, com sede na Av. do General Castelo Branco, Edf. Kwok Fong, 20.º andar D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

按照二零二一年二月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

馮博儀——恢復第M-2425號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消丁詩敏第W-0606號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照局長於二零二一年二月十八日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第195號以及商號名稱為“非凡藥房(馬場分店)”的准照，該商號的登記營業地點為澳門氹仔柯維納馬路206號樂駿盈軒第一座地下A座(A區)。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二一年二月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林麗芳第E-1270號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消楊虹榕第E-1589號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零二一年二月十九日之批示：

應“明星藥房”(准照編號為第279號以及營業地點為澳門土地廟前地(醮場地)41號海棠閣地下C座)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“明星藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$454.00)

二零二一年二月二十六日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Fevereiro de 2021:

Fong Pok I — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2425.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Teng Si Man, licença n.º W-0606.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 195 da farmácia «Alpha (Loja Jockey Clube)», com o local de funcionamento registado na Estrada Governador Albano de Oliveira n.º 206, Edifício Lok Chon Ieng Hin, Bloco I, r/c «A» (área A), Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Fevereiro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lam Lai Fong, licença n.º E-1270.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Ieong Hong Iong, licença n.º E-1589.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2021:

A pedido da farmácia «Estrela», alvará n.º 279, com o local de funcionamento no Largo do Pagode do Patane n.º 41, Hoi Tong Kok, r/c «C», Macau, de acordo com o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à farmácia «Estrela», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局局長於二零二零年十二月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，李俊健在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同自二零二一年一月二十九日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

——張淑卿及馮妙香，第二職階勤雜人員，自二零二一年一月六日起生效；

——盧健賢及林少玲，第二職階勤雜人員，自二零二一年二月一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年十二月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改張彩鳳及吳慧娟的不具期限的行政任用合同第三條款，分別自二零二一年一月八日及一月二十九日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黎振賢的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年一月二十九日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改袁琮珊及吳小文的行政任用合同第三條款，分別自二零二一年一月三日及一月三十一日起轉為第二職階二等高技術員，薪俸點為455。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——李婉珊及梁筱琴，自二零二一年一月十五日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

——李鎮輝、譚婉玲及余國美，自二零二一年一月十五日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 2 de Dezembro de 2020:

Lei Chon Kin — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Cheong Sok Heng e Fong Mio Heong, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2021;

— Lou Kin In e Lam Sio Leng, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 17 de Dezembro de 2020:

Bento Cheong Choi Fong e Ung Wai Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 4) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 e 29 de Janeiro de 2021, respectivamente.

Lai Chan In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Un Keng San e Ng Sio Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 e 31 de Janeiro de 2021, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Lee Un San e Leung Sio Kam, para técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, índice 625, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

— Lei Chan Fai, Tam Un Leng e U Kuok Mei, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

——伍海欣、楊美玲、朱詠嫻及黃樹仁，自二零二一年一月十五日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

——劉敏紅、李劍聰、區瑞玲及朱國豪，自二零二一年一月二十五日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

——香基櫻、梁善程及陸玉珊，自二零二一年一月二十五日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零二一年二月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階顧問高級技術員林家鳳，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席技術員林靜雯，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席行政技術助理員鄭愛敏、趙浚威、余章吉及徐曼華，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以附註形式修改李艷玲的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改袁琮珊的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自本批示摘錄公佈日起生效。

— Ng Hoi Ian, Ieong Mei Leng, Chu Weng Han e António Vong, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

— Lao Man Hong, Lei Kim Chong, Au Soi Leng e Chu Kuok Hou, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 25 de Janeiro de 2021;

— Heong Kei Ieng, Leong Sin Cheng e Lok Iok San, para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 25 de Janeiro de 2021.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, do Instituto de Acção Social, de 18 de Fevereiro de 2021:

Lam Ka Fong, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea I) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lam Cheng Man, técnica principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheang Oi Man, Chio Chon Wai, U Cheong Kat e Choi Man Wa, assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lei Im Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea I) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Un Keng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二一年二月二十四日於社會工作局

局長 韓衛

Instituto de Acção Social, aos 24 de Fevereiro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二一年二月四日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階二等技術員陳倩瑩在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本摘錄公佈日起生效。

摘錄自行政委員會於二零二一年二月九日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階一等技術員梁寶欣在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本摘錄公佈日起生效。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款的規定，延長徵用旅遊局編制人員第二職階首席顧問高級技術員關自立，於本基金擔任同一職級職務的期限，為期一年，自二零二一年三月八日起生效。

二零二一年二月二十二日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二一年一月十三日之批示：

Eduina da Silva，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 4 de Fevereiro de 2021:

Chan Sin Ieng, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 9 de Fevereiro de 2021:

Leong Pou Ian, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2021:

Kuan João Baptista, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Fundo, na mesma categoria, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Março de 2021.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 22 de Fevereiro de 2021.
— O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 13 de Janeiro de 2021:

Eduina da Silva, técnica especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos,

獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年二月六日起生效。

鍾詩焯，本學院第三職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年三月一日起生效。

馬秀玲、梁慧玲、鄭愛慈和阮嘉暉，本學院第二職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年三月一日起生效。

湯錦華、梁韶東、黃均良和吳偉文，本學院第五職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年三月一日起生效。

梁沛女和馮瑀，本學院第六職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年三月一日起生效。

馮若華，本學院第一職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，由二零二一年二月二十日起生效。

陳秀媛、王英麗和林嘉惠，本學院第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，由二零二一年二月二十日起生效。

馮妙嫦和吳麗貞，本學院第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，由二零二一年二月二十日起生效。

陳耀華，本學院第一職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，由二零二一年二月二十日起生效。

羅遠根，本學院第四職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第五職階重型車輛司機，由二零二一年二月二十二日起生效。

na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2021.

Chong Si Wai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Ma Sao Leng, Leong Wai Leng, Cheang Oi Chi e Un Ka Fai, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Tong Kam Wah, Leong Sio Tong, Wong Kuan Leong e Ng Wai Man, motoristas de pesados, 5.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Leong Pui Noi e Fong U, auxiliares, 6.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Fong Ieok Wa, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Chan Sao Vun, Wong Ieng Lai e Lam Ka Wai, técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Fung Mio Seong e Ng Lai Cheng, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Chan Io Wa, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Lo Un Kan, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

李梓豪，本學院第一職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，由二零二一年三月一日起生效。

聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款第（一）項之規定，應甄美娟之請求，其定期委任於二零二一年二月二十一日期限屆滿時自動終止，並於同日起終止其在本學院確定委任第二職階首席顧問高級技術員之所有職務。

Lei Chi Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 1 de Março de 2021.

Declarações

Ian Mei Kun — cessada, automaticamente, a seu pedido, a comissão de serviço, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, a partir do termo da presente comissão em 21 de Fevereiro de 2021 e cessada a nomeação definitiva para as funções de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, a partir da mesma data.

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
711001			澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau		
	3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		2,200,000.00
	3-02-4	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,200,000.00	
	3-02-4	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	2,200,000.00	
	3-02-4	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		2,200,000.00
			總額 Total	4,400,000.00	4,400,000.00
核准依據: 18/02/2021之社會文化司司長批示					
Referente à autorização: Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18/02/2021					

二零二一年二月二十五日於澳門旅遊學院——院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2021. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

高等教育基金
FUNDO DO ENSINO SUPERIOR

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
81700100			高等教育基金 Fundo do Ensino Superior		
	3-02-4	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações		550,000.00
	3-02-4	38-02-03-09-00	大專學生學習用品津貼 Subsídio para a aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior	8,250,000.00	
	3-02-4	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		7,700,000.00
			總額 Total	8,250,000.00	8,250,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
09/02/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 09/02/2021					

二零二一年二月二十四日於高等教育基金——行政管理委員會主席 老柏生

Fundo do Ensino Superior, aos 24 de Fevereiro de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, Lou Pak Sang.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改黃碧珍的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

二零二一年二月二十四日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自代局長於二零二一年一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，與陳劍南簽訂不具期限的行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二一年三月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，姚昕在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二一年三月二十四日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，與鄧志恆簽訂長期行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二一年三月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等高級技術員程春曉，獲確定委任於該職位，自二零二一年四月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月十一日作出的批示：

劉偉川學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任航行監察處處長之定期委任獲准續期一年，由二零二一年三月二十三日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 22 de Fevereiro de 2021:

Vong Pek Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do director, substituto, de 19 de Janeiro de 2021:

Chan Kim Nam, técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2021.

Por despachos da signatária, de 22 de Janeiro de 2021:

Io Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Março de 2021.

Tang Chi Hang, técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Março de 2021.

Por despacho da signatária, de 2 de Fevereiro de 2021:

Cheng Chon Hio, técnico superior de 2.^a classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Fevereiro de 2021:

Licenciado Lao Wai Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Vigilância da Navegação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Março de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年二月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，李展翹及洪振昌獲確定委任為高級技術員職程第一職階一級高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局人員江曉君職級變更，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項以及第二款的規定，批准本局人員馮仲民職級變更，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年二月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》第七條第一款的規定，以定期委任方式委任林志劍為本局交通規劃及建設廳廳長，自二零二一年三月三日起，為期一年。而其道路工程處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項由同日起終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

Por despachos da signatária, de 18 de Fevereiro de 2021:

Lei Chin Kio e Hong Chan Cheong — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Kong Hio Kuan — autorizada a mudança de categoria para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, em contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fong Chong Man — autorizado a mudança de categoria para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, em contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Fevereiro de 2021:

Lam Chi Kim — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), sendo nessa mesma data que cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão de Obras Viárias, para o qual foi nomeado originalmente, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 3 de Março de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——林志劍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局交通規劃及建設廳廳長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士；

——法學學士。

3. 專業簡歷：

——一九九八年十二月至二零零八年五月，土地工務運輸局高級技術員；

——二零零八年五月至今，交通事務局高級技術員；

——二零一零年三月至二零一零年五月，交通事務局道路工程處代處長；

——二零一零年六月至今，交通事務局道路工程處處長。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》第九條的規定，以定期委任方式委任梁祐達為本局道路工程處處長，自二零二一年三月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——梁祐達的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局道路工程處處長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士。

3. 專業簡歷：

——二零一一年四月至今，交通事務局高級技術員；

——曾多次代任交通事務局道路工程處處長。

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Lam Chi Kim possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em engenharia civil;

— Licenciatura em Direito.

3. Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de Dezembro de 1998 a Maio de 2008;

— Técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Maio de 2008 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Obras Viárias, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Março de 2010 a Maio de 2010;

— Chefe da Divisão de Obras Viárias da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Junho de 2010 até à presente data.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Fevereiro de 2021:

Leung Iao Tat — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Obras Viárias destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), a partir de 3 de Março de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Leung Iao Tat possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Obras Viárias destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em engenharia civil.

3. Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Abril de 2011 até à presente data;

— Exerceu, por várias vezes, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão de Obras Viárias da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，陳耀強在本局擔任組織及資訊處處長的定期委任，應其要求，於期限屆滿時終止，自二零二一年二月十七日起生效。

為著有關效力，茲聲明梁祐達因獲定期委任為本局道路工程處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階顧問高級技術員之職務，自二零二一年三月三日起終止。

二零二一年二月二十三日於交通事務局

局長 林衍新

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Io Keong cessou, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Leung Iao Tat cessou as funções como técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 3 de Março de 2021, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Obras Viárias destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

郵 電 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年十二月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等高級技術員陳炎斌，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年三月十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年三月一日起獲續期三年：

陳淑婷，第一職階首席技術員；

陳穎汶，第三職階特級技術輔導員；

葉穎欣，第一職階特級行政技術助理員。

摘錄自代局長於二零二零年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年：

陳偉業，資訊範疇第一職階首席技術員，自二零二一年三月六日起生效；

關詠心，第一職階特級技術輔導員，自二零二一年三月六日起生效；

岑寶雲，第三職階特級行政技術助理員，自二零二一年三月七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 17 de Dezembro de 2020:

Chan Im Pan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Março de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021:

Chan Sok Teng, como técnica principal, 1.º escalão;

Chan Wing Man, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão;

Ip Weng Ian, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 18 de Dezembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Chan Wai Yip, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 6 de Março de 2021;

Kuan Weng Sam Luzia, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 6 de Março de 2021;

Sam Pou Wan, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021.

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年一月七日作出的批示：

蔡世達——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年二月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，資訊範疇第一職階二等高級技術員李昊軒，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年三月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年一月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同於二零二一年三月七日起獲續期三年：

何偉生，第六職階勤雜人員；

陳潤添、李旨宏及蕭澤鴻，第五職階勤雜人員；

何詠基，第四職階勤雜人員；

鄧智偉，第三職階勤雜人員。

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

陳澤群、林艷芳及易穎加，第一職階一等行政技術助理員，首兩位自二零二一年四月九日起生效，餘下一位自二零二一年四月十六日起生效；

蕭景豪，第二職階郵差，自二零二一年四月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

殷運輝，第三職階郵差，自二零二一年四月一日起生效；

梁文軒、林智商及王琦琪，第二職階郵差，分別自二零二一年四月五日、四月十一日及四月二十七日起生效；

莫兆祺，第一職階郵差，自二零二一年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Janeiro de 2021:

Choi Sai Tat — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com os artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da signatária, de 8 de Janeiro de 2021:

Lei Hou Hin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Março de 2021.

Por despachos da signatária, de 12 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 7 de Março de 2021:

Ho Wai Sang, como auxiliar, 6.^o escalão;

Chan Ion Tim, Lei Chi Vang e Sio Chak Hong, como auxiliares, 5.^o escalão;

Ho Weng Kei, como auxiliar, 4.^o escalão;

Tang Chi Wai, como auxiliar, 3.^o escalão.

Por despachos da signatária, de 25 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Chan Chak Kuan, Lam Im Fong e Iek Weng Ka, como assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 9 de Abril de 2021 para as duas primeiras e 16 de Abril de 2021 para a restante;

Siu Keng Hou, como distribuidor postal, 2.^o escalão, a partir de 23 de Abril de 2021.

Por despachos da signatária, de 29 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Ian Wan Fai, como distribuidor postal, 3.^o escalão, a partir de 1 de Abril de 2021;

Leong Man Hin, Lam Chi Seong e Wang QiQi, como distribuidores postais, 2.^o escalão, a partir de 5, 11 e 27 de Abril de 2021, respectivamente;

Mok Sio Kei, como distribuidor postal, 1.^o escalão, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despachos da signatária, de 4 de Fevereiro de 2021:

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 2, alínea I), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data seguinte:

自二零二一年一月十三日起：

序號	姓名	職級	職階
1	羅永傑	郵差	4

自二零二一年一月十四日起：

序號	姓名	職級	職階
1	郭兆章	郵差	4

自二零二一年一月十五日起：

序號	姓名	職級	職階
1	黃滋淳	一等行政技術助理員	1

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二一年一月二十一起：

序號	姓名	職級	職階
1	陳葉花	顧問高級技術員	2

自二零二一年一月三十一日起：

序號	姓名	職級	職階
1	黃錦雄	顧問高級技術員	3
2	韋德貴	顧問高級技術員	2
3	歐健彬	顧問高級技術員	2
4	周啓棠	顧問高級技術員	2
5	何韜	顧問高級技術員	2
6	余汶英	二等高級技術員	1
7	Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves	特級技術員	3
8	郭曉晴	特級技術員	3
9	李小曦	特級技術員	3
10	杜偉雄	特級技術員	3
11	陳偉菁	特級技術員	3
12	潘漢琪	特級技術員	2
13	孫子倫	特級技術員	2
14	黃曉萊	特級技術員	2
15	萬之菱	特級技術員	1
16	楊俊榮	首席技術員	1
17	梁逸豪	首席技術員	1

A partir de 13 de Janeiro de 2021:

N.º	Nome	Categoria	Escalão
1	Lo Weng Kit	Distribuidor postal	4

A partir de 14 de Janeiro de 2021:

N.º	Nome	Categoria	Escalão
1	Kuok Sio Cheong	Distribuidor postal	4

A partir de 15 de Janeiro de 2021:

N.º	Nome	Categoria	Escalão
1	Wong Un Teng	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 21 de Janeiro de 2021:

N.º	Nome	Categoria	Escalão
1	Chan Ip Fa	Técnico superior assessor	2

A partir de 31 de Janeiro de 2021:

N.º	Nome	Categoria	Escalão
1	Wong Kam Hong	Técnico superior assessor	3
2	Vai Tak Kuai	Técnico superior assessor	2
3	Ao Kin Pan	Técnico superior assessor	2
4	Chao Kai Tong	Técnico superior assessor	2
5	Ho Tou	Técnico superior assessor	2
6	U Man Ieng	Técnico superior de 2.ª classe	1
7	Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves	Técnico especialista	3
8	Kuok Hio Cheng	Técnico especialista	3
9	Lei Sio Hei	Técnico especialista	3
10	Tou Wai Hong	Técnico especialista	3
11	Chan Wai Cheng	Técnico especialista	3
12	Pun Hon Kei	Técnico especialista	2
13	Sun Chi Lon	Técnico especialista	2
14	Benvinda dos Santos	Técnico especialista	2
15	Wan Zhiling	Técnico especialista	1
16	Ieong Chon Weng	Técnico principal	1
17	Leong Iat Hou	Técnico principal	1

序號	姓名	職級	職階
18	何志榮	特級技術輔導員	3
19	Francisco Pedro da Rosa	特級技術輔導員	3
20	何雪欣	特級技術輔導員	3
21	盧新華	特級技術輔導員	3
22	李慧嫻	特級技術輔導員	3
23	黃慧琪	特級技術輔導員	2
24	何德強	特級技術輔導員	2
25	黃家俊	特級技術輔導員	2
26	梁綺華	特級技術輔導員	2
27	葉詠雯	特級技術輔導員	2
28	余綺君	特級技術輔導員	2
29	吳偉倫	特級技術輔導員	2
30	鄭素環	特級技術輔導員	2
31	劉嘉茵	特級技術輔導員	1
32	羅浩暉	特級技術輔導員	1
33	盧國權	特級技術輔導員	1
34	陳政建	特級技術輔導員	1
35	黃玉鳳	二等技術輔導員	1
36	黃昊儀	特級郵務輔導技術員	1
37	施贊禮	特級行政技術助理員	3
38	潘錦成	特級行政技術助理員	3
39	梁啓釗	特級行政技術助理員	3
40	馮詩婉	特級行政技術助理員	3
41	陳德健	特級行政技術助理員	2
42	高紫欣	特級行政技術助理員	2

N.º	Nome	Categoria	Escalão
18	Ho Chi Weng	Adjunto-técnico especialista	3
19	Francisco Pedro da Rosa	Adjunto-técnico especialista	3
20	Ho Sut Ian	Adjunto-técnico especialista	3
21	Lou San Wa	Adjunto-técnico especialista	3
22	Lei Wai Han	Adjunto-técnico especialista	3
23	Wong Wai Kei	Adjunto-técnico especialista	2
24	Ho Tak Keong	Adjunto-técnico especialista	2
25	Vong Ka Chon	Adjunto-técnico especialista	2
26	Leong I Wa	Adjunto-técnico especialista	2
27	Ip Weng Man	Adjunto-técnico especialista	2
28	U I Kuan	Adjunto-técnico especialista	2
29	Ng Wai Lun	Adjunto-técnico especialista	2
30	Cheang Sou Wan	Adjunto-técnico especialista	2
31	Lao Ka Ian	Adjunto-técnico especialista	1
32	Lo Ho Fai	Adjunto-técnico especialista	1
33	Lou Kuok Kun	Adjunto-técnico especialista	1
34	Chan Cheng Kin	Adjunto-técnico especialista	1
35	Wong Iok Fong	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1
36	Doroteia Vong Lemos	Técnico-adjunto postal especialista	1
37	Fernando da Conceição de Assis	Assistente técnico administrativo especialista	3
38	Pun Kam Seng	Assistente técnico administrativo especialista	3
39	Leong Kai Chio	Assistente técnico administrativo especialista	3
40	Fong Si Un	Assistente técnico administrativo especialista	3
41	Chan Tak Kin	Assistente técnico administrativo especialista	2
42	Isabela Thumma Osório	Assistente técnico administrativo especialista	2

序號	姓名	職級	職階
43	鄧思亮	特級行政技術助理員	2
44	蘇淑芬	特級行政技術助理員	2
45	林俊賢	特級行政技術助理員	2
46	李穎紅	特級行政技術助理員	2
47	林凱茵	特級行政技術助理員	2
48	周芷珊	特級行政技術助理員	1
49	莊文良	特級行政技術助理員	1
50	庄怡	特級行政技術助理員	1
51	何嘉儀	特級行政技術助理員	1
52	陳健富	特級行政技術助理員	1
53	陳昊	特級行政技術助理員	1
54	劉鎮邦	特級行政技術助理員	1
55	葉章偉	特級行政技術助理員	1
56	黃河清	特級行政技術助理員	1
57	鍾效仁	特級行政技術助理員	1
58	鄧永雄	特級行政技術助理員	1
59	余志軒	特級行政技術助理員	1
60	黃文俊	首席行政技術助理員	2
61	廖浩倫	首席行政技術助理員	1
62	鄭松年	郵差	6
63	鍾勝強	郵差	6
64	林明新	郵差	5
65	陳啓成	郵差	5
66	林明心	郵差	5
67	施力行	郵差	5
68	霍浚華	郵差	5
69	馮健樑	郵差	5

N.º	Nome	Categoria	Escalão
43	Tang Si Leong	Assistente técnico administrativo especialista	2
44	Sou Sok Fan	Assistente técnico administrativo especialista	2
45	Lam Chon In	Assistente técnico administrativo especialista	2
46	Lei Weng Hong	Assistente técnico administrativo especialista	2
47	Lam Hoi Ian	Assistente técnico administrativo especialista	2
48	Chao Chi San	Assistente técnico administrativo especialista	1
49	Chong Man Leong	Assistente técnico administrativo especialista	1
50	Chong I	Assistente técnico administrativo especialista	1
51	Ho Ka I	Assistente técnico administrativo especialista	1
52	Chan Kin Fu	Assistente técnico administrativo especialista	1
53	Chan Hou	Assistente técnico administrativo especialista	1
54	Lao Chan Pong	Assistente técnico administrativo especialista	1
55	Ip Cheong Wai	Assistente técnico administrativo especialista	1
56	Wong Ho Cheng	Assistente técnico administrativo especialista	1
57	Chung Hau Yan	Assistente técnico administrativo especialista	1
58	Tang Weng Hong	Assistente técnico administrativo especialista	1
59	U Chi Hin	Assistente técnico administrativo especialista	1
60	Vong Man Chon	Assistente técnico administrativo principal	2
61	Liu Hou Lon	Assistente técnico administrativo principal	1
62	Cheang Chong Nin	Distribuidor postal	6
63	Chong Seng Keong	Distribuidor postal	6
64	Lam Meng San	Distribuidor postal	5
65	Chan Kai Seng	Distribuidor postal	5
66	Lam Meng Sam	Distribuidor postal	5
67	Ambrosio Marco de Assis	Distribuidor postal	5
68	Fok Chon Va	Distribuidor postal	5
69	Fong Kin Leong	Distribuidor postal	5

序號	姓名	職級	職階
70	梁建達	郵差	5
71	蔣詠傑	郵差	4
72	彭家俊	郵差	3
73	黃世基	輕型車輛司機	5
74	莫巨楊	輕型車輛司機	4
75	卓儉波	輕型車輛司機	4
76	吳海文	技術工人	7
77	高錦雄	技術工人	5
78	張安坤	技術工人	5
79	梁鵬翀	技術工人	3
80	郭劍波	技術工人	3
81	李垚	技術工人	3
82	鄭錦棠	勤雜人員	7
83	顏羨賢	勤雜人員	7
84	吳志偉	勤雜人員	5
85	吳志恆	勤雜人員	5
86	莫飛健	勤雜人員	5
87	羅麗嬌	勤雜人員	3

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二一年五月一日起，以定期委任方式續任劉蘭華為本局副局長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年二月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳志強，自二零二一年一月二十三日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

李鵬飛、何文耀及張偉文，皆自二零二一年一月三十一日起轉為第二職階二高級技術員，薪俸點為455點；

盧國權，自二零二一年一月十五日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

劉健德，自二零二一年一月六日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點；

張浩源，自二零二一年一月二十日起轉為資訊範疇第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點。

N.º	Nome	Categoria	Escalão
70	Leong Kin Tat	Distribuidor postal	5
71	Cheong Weng Kit	Distribuidor postal	4
72	Pang Ka Chon	Distribuidor postal	3
73	Vong Sai Kei	Motorista de ligeiros	5
74	Mok Koi Jeong	Motorista de ligeiros	4
75	Cheok Kim Po	Motorista de ligeiros	4
76	Ng Hoi Man	Operário qualificado	7
77	Kou Kam Hung	Operário qualificado	5
78	Cheong On Kuan	Operário qualificado	5
79	Leong Pang Chong	Operário qualificado	3
80	Kuok Kim Po	Operário qualificado	3
81	Lei Io	Operário qualificado	3
82	Cheang Kam Tong	Auxiliar	7
83	Ngan Sin In	Auxiliar	7
84	Ng Chi Wai	Auxiliar	5
85	Ng Chi Hang	Auxiliar	5
86	Mok Fei Kin	Auxiliar	5
87	Lo Lai Kio	Auxiliar	3

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Fevereiro de 2021:

Lao Lan Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Maio de 2021.

Por despachos da signatária, de 9 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Chi Keong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 23 de Janeiro de 2021;

Lei Pang Fei, Ho Man Io e Cheong Wai Man, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 31 de Janeiro de 2021;

Lou Kuok Kun, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 15 de Janeiro de 2021;

Lao Kin Tak, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 6 de Janeiro de 2021;

Cheong Hou Un, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, área de informática, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第一職階首席特級郵務文員羅麗，因自願退休而離職，自二零二一年二月一日起生效。

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第一職階首席特級郵務文員顏錦文，因自願退休而離職，自二零二一年二月十七日起生效。

二零二一年二月二十三日於郵電局

局長 劉惠明

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Candida Cecilia Noronha de Assunção, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, foi desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Ngan Kam Man, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 23 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月十日的批示：

根據第17/2013號行政法規第二十六條第二款、第12/2015號法律第二十五條，以及第6/2009號行政長官批示第一條之規定，批准Dâmaso António Pinto de Barros在房屋局擔任第一職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同續期一年，薪俸點660，自二零二一年四月二十三日起生效。

聲 明

為著應有效力，茲聲明本局編制內第二職階首席特級行政技術助理員劉秀蘋，因自願退休而離職，由二零二一年三月一日起生效。

二零二一年二月二十四日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Fevereiro de 2021:

Dâmaso António Pinto de Barros — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, neste Instituto, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 e artigo 25.º da Lei n.º 12/2015, bem como com o n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2009, a partir de 23 de Abril de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Sao Pang, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, do quadro deste Instituto, se irá desligar do serviço, por aposentação voluntária, a partir de 1 de Março de 2021.

Instituto de Habitação, aos 24 de Fevereiro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Novembro de 2020:

Ho Wai Kin — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430,

度聘用何慧健，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二一年二月二十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十二月三十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用黃靈禮，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二一年二月二十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年一月六日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用黃文智，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，試用期為期六個月，自二零二一年二月二十二日起生效。

聲明

為著應有效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，譚志文擔任本局資訊處處長的定期委任於期滿後自動終止，並自二零二一年三月三日起返回原職位，擔任本局人員編制內第三職階首席特級技術輔導員。

二零二一年二月二十四日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2020:

Wong Teng Lai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Janeiro de 2021:

Wong Man Chi — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tam Chi Man Benedetto, cessa, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Informática, e regressa ao lugar de origem que detinha, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.